



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Страсбург, 13.12.2016 г.
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност и на Регламент (ЕО) № 987/2009 за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004

(текст от значение за ЕИП и за Швейцария)

{ SWD(2016) 460 final }

{ SWD(2016) 461 final }

1. Приложение I се изменя, както следва:
 - а) Част I се изменя, както следва:
 - i. разделът „СЛОВАКИЯ“ се заменя със следното:
„СЛОВАКИЯ
Временна издръжка за дете (плащане на издръжка за дете) съгласно Закон № 452/2004 Сб. относно временната издръжка за дете, изменен и допълнен съгласно Закон № 36.2005 Сб. за семейството, с последващи изменения и допълнения“;
 - ii. Разделът „ШВЕЦИЯ“ се заменя със следното:
„ШВЕЦИЯ
Издръжка (глави 17—19 от Кодекса за социално осигуряване)“.
 - б) Част II се изменя, както следва:
 - i. разделът „УНГАРИЯ“ се заличава;
 - ii. разделът „РУМЪНИЯ“ се заличава;
 - iii. след раздела „ФИНЛАНДИЯ“ се добавя нов раздел със следното съдържание:
„ШВЕЦИЯ
Помощ за осиновяване (глава 21 от Кодекса за социално осигуряване (2001:110)).“
2. В приложение II разделът „ИСПАНИЯ — ПОРТУГАЛИЯ“ се заличава.
3. В приложение III разделите „ЕСТОНИЯ“, „ИСПАНИЯ“, „ХЪРВАТИЯ“, „ИТАЛИЯ“, „ЛИТВА“, „УНГАРИЯ“, „НИДЕРЛАНДИЯ“, „ФИНЛАНДИЯ“ и „ШВЕЦИЯ“ се заличават.
4. Приложение IV се изменя, както следва:
 - а) разделът „ЕСТОНИЯ“ се вмъква след раздела „ГЕРМАНИЯ“;
 - б) разделът „ЛИТВА“ се вмъква след раздела „КИПЪР“;
 - в) разделът „МАЛТА“ се вмъква след раздела „УНГАРИЯ“;
 - г) разделът „ПОРТУГАЛИЯ“ се вмъква след раздела „ПОЛША“;
 - д) разделът „РУМЪНИЯ“ се вмъква след раздела „ПОРТУГАЛИЯ“;
 - е) разделът „СЛОВАКИЯ“ се вмъква след раздела „СЛОВЕНИЯ“;
 - ж) разделът „ФИНЛАНДИЯ“ се вмъква след раздела „СЛОВАКИЯ“;
 - з) разделът „ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО“ се вмъква след раздела „ШВЕЦИЯ“.
5. Приложение X се изменя, както следва:
 - а) разделът „ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“ се заличава;
 - б) в раздела „ГЕРМАНИЯ“ буква б) се заменя със следното:

„б) Помощи за покриване на разходите за издръжка съгласно основната разпоредба за търсещите работа, в съответствие с книга II от Социалния кодекс).“;

в) в раздела „ЕСТОНИЯ“:

i. буква а) се заличава;

ii. в буква б) знакът „;“ се заменя със знака „:“ и се добавя нова буква:

„в) Обезщетение за погребение (Закон за държавните помощи за погребения от 8 ноември 2000 г.).“;

г) в раздела „УНГАРИЯ“, в буква б) знакът „;“ се заменя със знака „:“ и буква в) се заличава;

д) след раздела „ПОРТУГАЛИЯ“ се вмъква следният раздел „РУМЪНИЯ“:

„РУМЪНИЯ

Социална помощ за пенсионери (Извънредна правителствена наредба № 6/2009 за установяване на минималната гарантирана социална пенсия, одобрена със Закон № 196/2009);“

е) разделът „СЛОВЕНИЯ“ се заличава;

ж) разделът „ШВЕЦИЯ“ се заменя със следното:

„ШВЕЦИЯ

а) Добавки за жилищните разходи на лица, получаващи пенсия (глави 99—103 от Кодекса за социално осигуряване).

б) Издръжка за възрастни хора (глава 74 от Кодекса за социално осигуряване).“;

з) в раздела „ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО“ знакът „;“ в края на буква д) се заменя със знака „:“ и се добавя следната буква:

„е) Компонент „Мобилност“ на плащането за лична независимост (в британското законодателство, част 4 от Закона за реформа на социалното подпомагане от 2012 г. и, в законодателството на Северна Ирландия, част 5 от постановлението от 2015 г. относно реформата на социалното подпомагане (Северна Ирландия) (S.I. 2015/2006 (N.I. 1)).“.

6. Приложение XI се изменя, както следва:

а) В раздела „ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“ съществуващата алинея става точка „1.“ и след нея се добавя нова точка 2 със следното съдържание:

„2. Независимо от разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия регламент, за целите на отпускане на допълнителното обезщетение за осигурителни периоди, завършени съгласно законодателството на бившата Чешка и Словашка федеративна република, само осигурителни периоди, завършени съгласно чешкото законодателство, могат да бъдат взети предвид за спазването на минималното изискване от поне една година на чешко пенсионно осигуряване в рамките на определения период след

датата на разпадането на федерацията (§ 106а, параграф 1, буква б) от Закон № 155/1995 Сб. за пенсионното осигуряване).“;

- б) в раздела „ГЕРМАНИЯ“ точка 3 се заменя със следното:

„3. За целите на отпускане на парични обезщетения по силата на § 47(1) от SGB V, §47(1), от SGB VII и § 24i от SGB V на осигурени лица, живеещи в друга държава членка, по германските осигурителни схеми се изчислява нетно заплащане, което се използва за определяне на обезщетенията така, както ако осигуреното лице е живяло в Германия, освен ако осигуреното лице не поиска определянето да се извърши на базата на нетното заплащане, което то получава в действителност. За целите на отпускане на обезщетение за отглеждане на дете съгласно Федералния закон за родителските надбавки и обезщетенията за отглеждане на дете (BEEG) на лица, които живеят в друга държава членка, компетентната институция по отношение на германското обезщетение за отглеждане на дете изчислява средните месечни доходи по смисъла на членове 2в—2е от закона, които се използват за определяне на обезщетенията, така, както ако лицето е живяло в Германия. По този начин, ако доходният интервал IV е приложим съгласно член 2е, параграф 3, второ изречение от BEEG, тъй като бенефициерът не е бил класиран в никой германски доходен интервал през референтния период, той може да поиска обезщетението за отглеждане на дете да бъде определено въз основа на действителния му нетен доход, обложен с данък, в държавата членка на пребиваване.“;

- в) В раздела „ЕСТОНИЯ“ съществуващата алинея става точка 1 и след нея се вмъква нова точка 2:

„2. За целите на изчисляване на *пропорционалното обезщетение* за неработоспособност в съответствие с член 52, параграф 1, буква б) от настоящия регламент, периодите на пребиваване в Естония ще се вземат предвид, считано от навършването на 16-годишна възраст до възникване на осигурителния случай.“;

- г) В раздела „НИДЕРЛАНИИ“ след точка 1, буква е) се вмъква следният текст:

„ea). Всяко лице, посочено в член 69, параграф 1 от Zorgverzekeringswet (Закон за здравното осигуряване), което в последния ден на месеца, предхождащ месеца, в който лицето навършва 65-годишна възраст, получава пенсия или обезщетение, което въз основа на точка е) от настоящия раздел се разглежда като пенсия, платима съгласно нидерландското законодателство, се счита за лице, подало искане за пенсия, за целите на член 22 от настоящия регламент до навършването на пенсионната възраст, посочена в член 7а от Algemene Ouderdomswet (Общ закон за пенсиите за старост).“

- д) След раздела „АВСТРИЯ“ се вмъква следният раздел „СЛОВАКИЯ“:
„СЛОВАКИЯ

Независимо от разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия регламент, за целите на отпускане на допълнителното обезщетение за осигурителни периоди, завършени съгласно законодателството на бившата Чешка и Словашка федеративна република, само осигурителните периоди, завършени съгласно словашкото законодателство, могат да бъдат взети предвид за спазването на минималното изискване от поне една година на словашко пенсионно осигуряване в рамките на определения период след датата на прекратяване на федерацията (§ 69б, параграф 1, буква б) от Закон № 461/2003 Сб. за пенсионното осигуряване).“;

е) В раздела „ШВЕЦИЯ“:

- i. точки 1 и 2 се заличават;
- ii. в точка 3, текстът „(Закон 2000:798)“ се заменя със следното:
„(глава 6 от Закона за прилагане на Кодекса за социално осигуряване по отношение на глави 53—74)“;
- iii. в точка 4:
 - в уводната формулировка позоваването на „глава 8 от Lag (1962:381) om allmän försäkring (Закон за националното осигуряване)“ се заменя с „глава 34 от Кодекса за социално осигуряване“;
 - в буква б) позоваването на „глава 8, параграфи 2 и 8 от горепосочения закон“ се заменя с „глава 34, раздели 3, 10 и 11 от горепосочения закон“, а позоваването на „Закона за свързаната с доходите пенсия за старост (1998:674)“ се заменя с „глава 59 от Кодекса за социално осигуряване“;
- iv. в точка 5, буква а) позоваването на „(Закон 2000:461)“ се заменя с „(глава 82 от Кодекса за социално осигуряване)“.

ж) В раздела „ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО“:

- i. точки 1 и 2 се заменят със следното:
„1. Когато, в съответствие със законодателството на Обединеното кралство, дадено лице, достигнало пенсионна възраст преди 6 април 2016 г., може да има право на пенсия за прослужено време и старост, ако:
а) осигурителните вноски, направени от бившия съпруг(а) или регистрирания партньор на лицето, се зачитат като осигурителни вноски, направени от самото лице; или
б) съответните изисквания за осигурителните вноски са изпълнени от съпруга(ата), регистрирания партньор, бившия съпруг(а) или бившия регистриран партньор на съответното лице, тогава, при условие че във всеки от случаите, съпругът(ата) или бившият партньор или бившият съпруг(а) упражняват или са упражнявали дейност като заето или самостоятелно заето лице и са били подчинени на законодателството на две или повече държави членки, се прилагат разпоредбите на дял III, глава 5 от настоящия регламент, с цел да се установят правата съгласно законодателството на Обединеното кралство. В този случай позоваването

на „осигурителни периоди“ в посочената глава 5 се тълкува като позоваване на осигурителни периоди, завършени от:

i) съпруг(а), регистриран партньор, бивш съпруг(а) или бивш регистриран партньор, когато искът се подава от:

- сключило брак лице или регистриран партньор, или
- лице, чийто брак или регистрирано партньорство е приключил(о) поради причина, различна от смъртта на съпруга/ата или на регистрирания партньор; или

ii) бивш(а) съпруг(а) или регистриран партньор, когато искането е предявено от:

- вдовица, вдовец или регистриран партньор, който непосредствено преди пенсионна възраст няма право на надбавки за овдовял родител; или
- вдовица, чийто съпруг е починал преди 9 април 2016 г., която непосредствено преди пенсионна възраст е нямала право на надбавки за овдовяла майка, овдовял родител или пенсия за вдовица, или която има право единствено на свързана с възрастта пенсия за вдовица, изчислена съгласно член 52, параграф 1, буква б) от настоящия регламент, като за целта „свързана с възрастта пенсия за вдовица“ означава пенсия за вдовица, платима в намален размер съгласно раздел 39(4) от Закона за вноските и обезщетенията за социална сигурност от 1992 г.

Тази точка не се прилага за лицата, които достигат пенсионна възраст на 6 април 2016 г. или след тази дата.

2. За целите на прилагането на член 6 от настоящия регламент към разпоредбите относно правото на помощи за придружител, помощи за лица, полагащи грижи за лица с увреждания и помощи за издръжка на лица с увреждания и плащане за лична независимост, завършени периоди на заетост, самостоятелна заетост или пребиваване на територията на държава членка, различна от Обединеното кралство, се вземат предвид дотолкова, доколкото това е необходимо за удовлетворяване на изискванията за присъствие в Обединеното кралство преди деня, в който възниква правото на такова обезщетение.“

ii. точка 4 се заменя със следното:

„4. В случаите, когато се прилага член 46 от настоящия регламент, ако заинтересованото лице страда от неработоспособност, която води до инвалидност, докато е било подчинено на законодателството на друга държава членка, Обединеното кралство, за целите на член 30А, параграф 5 от Закона за вноските и обезщетенията за социална сигурност от 1992 г., на част 1 от закона от 2007 г. за реформа на социалното подпомагане (Welfare Reform Act 2007) или съответните разпоредби в законодателството на Северна Ирландия, взема предвид всички периоди, през които поради неработоспособност заинтересованото лице е получавало:

i) парични обезщетения за болест или възнаграждение или заплата вместо тях, или

ii) обезщетения по смисъла на дял III, глави 4 и 5 от настоящия регламент, предоставени във връзка с последвалата неработоспособността инвалидност съгласно законодателството на другата държава членка, така, сякаш са периоди, в зависимост от случая, на обезщетения за временна неработоспособност съгласно член 30А, параграфи 1—4 от Закона за вноските и обезщетенията за социална сигурност от 1992 г., на помощ за заетост и подкрепа (етап на оценяване), изплатени в съответствие с част 1 от закона от 2007 г. за реформа на социалното подпомагане (Welfare Reform Act 2007) или съответните разпоредби в законодателството на Северна Ирландия.

При прилагане на тази разпоредба се вземат предвид само периоди, през които лицето би било неработоспособно по смисъла на законодателството на Обединеното кралство.“.

7. След приложение XI се вмъкват следните приложения:

„ПРИЛОЖЕНИЕ XII

**ПАРИЧНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ ЗА ДЪЛГОСРОЧНА ГРИЖА ПО СИЛАТА
НА ДЕРОГАЦИЯ ОТ ЧЛЕН 35А, ПАРАГРАФ 1 ОТ ГЛАВА 1А**

(член 35а, параграф 3))“

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

**ПАРИЧНИ СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ДА
ЗАМЕСТИЯТ ДОХОДИТЕ ПО ВРЕМЕ НА ПЕРИОДИ НА ГЛЕДАНЕ
НА МАЛКО ДЕТЕ**

Член 68б)“.

**Част I Парични семейни обезщетения, предназначени да заместят доходите
по време на периоди на гледане на малко дете**

(член 68б, параграф 1)

**Част II Държави членки, които отпускат в пълна степен семейните
обезщетения, посочени в член 65б, параграф 1**

(член 68б, параграф 2))“